



B. Finke

UDK: 80(01)
Biografija (pregledni članak)
Primljeno: 4/1985

BOŽIDAR FINKA

o 60. godišnjici života i 30. godišnjici znanstvenoga rada

Roden je 19. prosinca 1925. g. u Salima na Dugom otoku. Šestorazrednu osnovnu školu završio je u rodnom mjestu, a gimnaziju je polazio u Šibeniku, Krku, Zadru i Splitu gdje je maturirao 1947. godine.

Školske godine 1947/48. upisao se na slavističku grupu Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Ondje je diplomirao u ožujku 1952. godine.

Poslije diplomiranja radi kao profesor na gimnaziji u Pazinu. Nakon toga 22. listopada 1953. primljen je za asistenta Instituta za jezik u Zagrebu. God. 1960. promoviran je na stupanj doktora znanosti. Iste je godine izabran i za znanstvenog suradnika. God. 1966. izabran je za višeg znanstvenog suradnika i god. 1971. za znanstvenog savjetnika u Institutu za jezik.

Godine 1975. izabran je za člana suradnika, a god. 1977. za izvanrednog člana Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Razredu za filologiju, gdje obnaša dužnost zamjenika tajnika Razreda. Predsjednik je Odbora za dijalektologiju, član Odbora za onomastiku i Odbora za leksikografiju JAZU. Organizacijski je tajnik Međukademijskog odbora za dijalektološke atlase i član njegovih komisija za Općeslavenski lingvistički atlas (OLA), Hrvatsko-sprski dijalektološki atlas (HsDA) i Evropski lingvistički atlas (ELA). Kao predstavnik JAZU član je međunarodne radne grupe i komisije za OLA sa sjedištem u Moskvi.

Pokretač je i prvi pročelnik Zagrebačkoga lingvističkog kruga (ZLK) Hrvatskoga filološkog društva (HFD).

U nekoliko je saziva bio predsjednik Savjeta odnosno Zbora radnih ljudi Instituta za jezik, sada Zavoda za jezik (ZJ), i predsjednik Radničkog savjeta Instituta za filologiju i folkloristiku (IFF) u Zagrebu, u koji je ZJ integriran god. 1977. Od god. 1973. do 1977. bio je direktor Instituta za jezik, a sada je predstojnik ZJ u IFF i na dužnosti je predsjednika Poslovnog odbora IFF. Obnaša također dužnost predsjednika Znanstvenog savjeta, odnosno Znanstvenog vijeća Zavoda i Instituta.

Urednik je mnogih časopisa i edicija.

Sudjelovao je u radu većeg broja slavističkih kongresa i mnogih drugih znanstvenih skupova u zemlji i inozemstvu. Pokretač je "Znanstvenih skupova o hrvatskim dijalektima".

Od god. 1967. do 1969. proveo je pet semestara kao gost profesor na Ruhrskom sveučilištu u Bochumu, gdje je držao kolegije iz hrvatske i slavenske jezične, književne i kulturne problematike. God. 1985. bio je dva mjeseca gost profesor na Sveučilištu u Konstanzu. Nekoliko je semestara držao kolegij "Kultura hrvatskoga književnog jezika" na Studiju novinarstva Fakulteta političkih nauka Sveučilišta u Zagrebu.

Suradnik je NOP-a od srpnja 1943. godine.

Dr. Božidar Finka znanstveni je radnik na polju hrvatske i slavističke jezične znanosti. Ističe se kao organizator znanstvenog rada i kao popularizator filološke znanosti. U tridesetak godina svojega znanstvenog djelovanja ostavio je Finka dubok trag u mnogim područjima hrvatske filologije: od dijalektologije i onomastike, kojima je počeo i danas se najintenzivnije bavi, povijesti jezika i leksikografije do problematike standardnog jezika. Osobito je zapaženo njegovo poniranje u naglasnu problematiku. Svojim mnogovrsnim lingvističkim interesom i fundiranim rezultatima, po kojima je u nekim disciplinama (dijalektologija, osobito čakavska, akcentologija, leksikografija) izbio među najistaknutije predstavnike naše lingvistike, Finka se predstavlja kao izgrađen lingvist. U metodološkom pristupu lingvističkoj znanosti znalački povezuje našu lingvističku tradiciju sa suvremenim znanstvenim postulatima.

* * *

Polazeći od toga da je za afirmaciju naše jezične znanosti jedna od bitnih pretpostavki poznavanje i lingvistička interpretacija naše izvorne jezične građe, Finka se okrenuo našem dijalekatskom terenu, i to ne samo čakavskom nego jednako uspješno i kajkavskom i štokavskom. U velikom broju dijalektoloških priloga (monografija, referata, članaka i prikaza) pružio je mnoštvo podataka i osvijetlio mnoge probleme, ukazujući na odnose dijakronije i sinkronije, stilistike i sintakse, semantike i tvorbe, fonetike i fonologije, fonologije i morfonologije, zatim na dijalekatsko-standardnojezične odnose, na odnose međudijalekatskih veza i prožimanja i na odnose međujezične interferencije (hrvatsko-romanski jezični odnosi). Njegova zapažena radnja "Dugootočki čakavski govori" temeljena je upravo na spomenutom uvidu u mnogoznačnost dijalekatske problematike, posebno uključujući u razmatranje dijalekatsku stilistiku kao novost i po pristupu, metodi, poznavanju suvremne dijalektologije i po interpretativnim rezultatima. Uz tu radnju redaju se brojni drugi prilozi o čakavskom narječju ("Govor otoka Žirja", "Karlovački govor" - oba u suradnji s A. Šojatom, "Naputak za ispitivanje i obrađivanje čakavskih govora", "Rad na proučavanju govora u Brinju i okolici" - ovaj potonji u suradnji sa S. Pavešićem, "Stilistika u dijalektologiji", "Slavische Akzentuation", "Der čakavsische Dialekt der serbo-kroatischen Sprache", "Upotreba nepromjenjivih riječi u čakavskim govorima na Dugom otoku" itd.) i posebno o manje poznatim perifernim čakavskim govorima (dijalekatske interferencije čakavsko-kajkavsko-štokavske na ličko-goranskom i kordun-

skom području, čakavsko-štokavski doticaji u sjevernoj Dalmaciji, štokavski ekavsko-neekavski odnosi u okolici Vinkovaca, potonji rad s A. Šojatom, i dr.). Proučavajući i obrađujući specifične kajkavske govore u Gorskom kotaru, Finka je osobitu pozornost posvetio dosad malo poznatim hrvatsko-slovenskim jezičnim dodirima i odnosima. Prilozi o štokavskim govovima sadržavaju, među ostalim dijalekatskim podacima, osobito fundiranu akcenatsku problematiku kao jedno od glavnih mjerila u sistematizaciji tih govora.

Kao istaknuti dijalektolog Finka je surađivao na izradi kvestionara za *Hrvatsko-srpski dijalektološki atlas* (objavljen u Beogradu), kvestionara za *Općeslavenski lingvistički atlas* (objavljen u Moskvi), kvestionara za *Bosansko-hercegovački dijalektološki atlas* (objavljen u Sarajevu). Obradio je 12 punktova po kvestionaru za *HsDa*, 3 punkta po kvestionaru za *OLA* i 2 punkta po kvestionaru za *BH atlas*. Suautor je i jedan od urednika monumentalnoga dijalektološkog djela *"Fonološki opisi"*, nastaloga suradnjom dijalektologa iz svih nacionalnih i dijalektoloških slavenskih sredina u Jugoslaviji.

Sam, ili u suradnji s drugim dijalektolozima, dosad je izradio 8 karata za *OLA* (s pripadnim indeksima i komentarima) i trajno surađuje davanjem dijalektoloških podataka i njihovom interpretacijom na izradi karata za *ELA*. Svestranim uvidom u problematiku čakavskog narječja izradio je cjelovitu sintezu o tom narječju (*"Čakavsko narječje"*). Izradio je kartu toga narječja po refleksu *jata* u čakavskim govovima, a zatim je s M. Mogušem objavio drukčije koncipiranu kartu istoga narječja. Objavio je također i dijalekatsku kartu SR Hrvatske.

U dijalekatskoj djelatnosti B. Finke treba istaknuti ove doprinose jezičnoj spoznaji:

- Pokazao je da i u dijalektima mogu biti stilski obilježena sva izražajna sredstva: glasovi i naglasak, oblični i tvorbeni inventar, riječi, skupovi riječi pa i čitave izreke, čak i ona izrazna sredstva koja se ne iskazuju govornim sustavnim elementima. Pokazao je kako je stilsko iskorištavanje dijalekatske građe manje ograničeno nego u standardnom jeziku, u kojem ne mogu biti nikad tako iskorištena sva sredstva jezičnog izraza kao u usmenoj riječi (*"Dugootočki čakavski govori"*, *"Čakavske stilističke studije"*, *"Čakavsko narječje"*).

- Uočio je da zajedničke osobine govora po kojima se kajkavski jugozapad razlikuje od drugih kajkavskih dijalekatskih tipova, a slaže s čakavsko-kajkavskim i čakavskim govovima na velikom dijalekatskom području sve do zadarskog otočja (npr. ikavsko-ekavska ili potpuno ikavska zamjena za stari jat, vokal /a/ na mjestu *šva*, izostajanje metatonijskog cirkumfleksa u položajima tipičnim za kajkavske govore i dr.), dopuštaju pretpostavku da sve to područje nije čistoga kajkavskoga porijekla (*"Karlovački govor"*, objavio zajedno s A. Šojatom).

- Na temelju istraživanja ijekavskih (srpskih) govora u Gorskom kotaru mogao je zaključiti da je npr. drežnički govorni tip više bio u doticaju s južnim izdankom tzv. istočno-hercegovačkog dijalekta, koji je inače karakterističan za govore toga tipa u Dalmaciji i u njezinu zaleđu, dok je srpskomoravički govorni tip u bližim dodirima sa sjevernim izdankom toga dijalekta u Hrvatskoj, koji se proširio po Kordunu i Baniji, dijelom i u Sloveniji (*"Štokavski ijekavski govori u Gorskom kotaru"*).

- Proučavanjem hrvatskih štokavskih govora u okolini Vinkovaca i drugdje po istočnoj Slavoniji pokazao je da se među njima nalaze i govori s "nezamijenjenim *jat*om", tj. govori u kojima nekadašnji *jat* nije izjednačen ni s jednim drugim vokalom ili vokalom sekvencijom, nego je do danas očuvao posebnu fonetsku i fonološku vrijednost ("*Hrvatski ekavski govori jugozapadno od Vinkovaca*" - s A. Šojatom).

U težnji da crpe na izvoru jezičnoga stvaranja dr. B. Finka jednakim se marom uspješno pozabavio i onomastičkim problemima u kojima se Finka prepoznaje i kao dijalektolog. Zapaženi su njegovi radovi o obalnoj toponimiji u sjevernoj zadarskoj regiji, o toponimiji zadarskog otočja, o imenima u nekim starim rukopisima itd., a posebno je zapažen njegov teorijski rad "*O leksičkim problemima u toponomastici*", kao i mnogi onomastički podaci u dijalektološkim radovima.

B. Finka promatra jezične pojave kao slijed promjena uzročno-posljedično uvjetovanih i povezanih, pa je njegov dijalektološki i onomastički rad ujedno prinos osvjetljavanju složene problematike naše jezične povijesti, odnosno problematike odnosa sinkronije i dijakronije u jeziku. Bavio se kulturnom poviješću i pojedinim aspektima iz povijesti jezika, posebno na građi iz čakavskog i kajkavskog narječja.

* * *

Opsežan je i raznolik leksikografski rad dr. B. Finke. Godinama je surađivo na izradi "*Rječnika hrvatskoga ili srpskoga jezika JAZU*"; sudjelovao je i u organizaciji rada i stvaranju koncepcije za "*Leksik prezimena SR Hrvatske*", koji je izrađen u Institutu za jezik pod urednikovanjem V. Putanca i P. Šimunovića. Finka je jedan od urednika "*Rječnika hrvatskosrpskoga/srpskohrvatskoga književnog jezika*" (u izdanju MH i MS).

Leksikografska djelatnost i leksikografsko iskustvo omogućili su B. Finki pokretanje i organiziranje izrade povijesnog "*Rječnika hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*". On je za taj rječnik izradio koncepciju, napisao prilog o povijesti kajkavske leksikografije, sastavio upute za obrađivanje i izradio ogleđ, rukovodi tim radom i uređuje taj rječnik. Dosad su objavljene dvije knjige (od predviđenih 8-10), treća je u postupku za objavljivanje, a četvrta u radu. Prve dvije knjige toga rječnika naišle su na nepodijeljive simpatije znanstvene i stručne javnosti te svih ostalih ljubitelja povijesnog kajkavskog izraza. To je golem poticaj vrijednom kolektivu koji u Zavodu za jezik samoprijegorno ostvaruje to velebno leksikografsko djelo.

B. Finka je sa suradnicima organizirao i vodi u SR Hrvatskoj rad na gradišćansko-hrvatskom rječniku, zajedničkom pothvatu hrvatske i austrijske strane, koji se radi na temelju posebnoga protokola gradišćanske i hrvatske vlade. To je ujedno prvi pravi leksikografski priručnik gradišćanskih Hrvata i u tome je njegovo povijesno i kulturno značenje. Dosad je objavljen prvi svezak (njemačko-gradišćansko-hrvatsko-hrvatski), drugi se upravo izrađuje (gradišćansko-hrvatsko-hrvatsko-njemački), treći još treba izraditi (hrvatsko-gradišćansko-hrvatsko-njemački). Finka je bio suradnik na izradi Hrašte-Šimunovićeve "*Čakavskog leksikona*" i Matešićeva "*Frazeološkog rječnika hrvatskoga ili srpskog jezika*".

* * *

Stručni i znanstveni rad dr. B. Finke bio je trajno usredotočen na problematiku našega književnog jezika, i to jednako u teorijskom rasvjetljavanju (međuvarijantski odnosi, problemi jezične norme i normiranja, problemi pripreme jezika za strojnu obradu itd.) kao i u tumačenju konkretnih jezičnih problema u jezičnoj primjeni (problemi jezične i pravopisne norme, akcenatsko-kvantitativna problematika, leksičko-semantička problematika, terminološka problematika itd.).

Samo bi prilozi o književnom jeziku u užem smislu ispunili čitavu jednu knjigu, a posebno prikazi o ribarskoj terminologiji ispunili bi još jednu. Finka je svojim prikazima o ribarskoj terminologiji ponajviše zahvatio problematiku naših naziva za morske ribe i drugu morsku faunu. Tada kao mlad lingvist nije ulazio u aloglotske analize naziva, već je od mnogobrojnih naših inačica i varijanata naziva za pojedine ribe odabirao i preporučivao standardni naziv, prihvatljiv kao termin za stručnu terminologiju. Njegovi su se prijedlozi uglavnom prihvaćali u jezičnoj praksi, te je time u velikoj mjeri dokinuta heterogenost koja je dotad vladala u našem nazivlju morske faune.

* * *

Dr. B. Finka je organizator i prvi voditelj Zagrebačkog lingvističkog kruga (u početku Krug mladih slavista, pa Krug mladih lingvista), po kojem je zagrebačka i hrvatska lingvistika stekla bitno novu kvalitetu. Djelovanje ZLK omogućilo je prožimanje suvremene lingvističke misli s našom jezičnom znanosti. Trajnim utjecajem u Krugu povezao je svoj rad i djelovanje s doprinosom ZLK-a u našoj jezičnoj znanosti.

* * *

Značajna je javna, stručna i kulturna djelatnost dr. Božidara Finke. Održao je velik broj predavanja na javnim tribinama, sudjelovao je s referatima gotovo na svim našim slavističkim kongresima i na mnogim drugim znanstvenim skupovima i konferencijama, pisao je u više listova i novina ("Vjesnik", "Borba", "Večernji list", "Narodni list", "Školske novine" itd.). Svoje je stručne i znanstvene priloge objavljivao u mnogim središtima u zemlji i inozemstvu (Warszawa, Kraków, Moskva, Prag, Bochum, München, Wiesbaden, Eisenstadt-Zeljezno), a mnogi su i njegovi osobni kontakti sa slavistima u svijetu. Na poziv, održao je predavanja na slavističkim katedrama u Krakówu, Bochumu, Kölnu i Hamburgu, Mannheimu, Konstanzu i Zürichu. Finka je vodio rubriku "Jezične dileme" u "Vjesniku" i surađivao u rubrici "Razmišljanja o jeziku" na "Radio-Zagrebu".

* * *

Jedna od značajnih Finkinih djelatnosti jest njegov recenzentski i urednički rad, osobito u časopisima i drugim publikacijama koje uređuje.

Njegov bogat i raznovrstan rad, što uostalom pokazuje njegova bibliografija radova, nije ostao neprimijećen. Godine 1977. dodijeljena je dr. Božidaru Finki republička nagrada "Božidar Adžija" za istaknutu znanstvenu djelatnost.

Dr. Božidar Finka teži u prvom redu pronalaženju i interpretaciji novih podataka. U njegovim je radovima prisutan napor prema sintezi i otkrivanju zakonitosti i sustavnosti u pojavama. Tako je dao strukturalni opis mnogih dijalekatskih idioma. Njegovi su opisi sustava hrvatske akcentuacije dobili vrlo povoljne ocjene zbog visoke teorijske razine, a radovi o stilistici u dijalektologiji važni su ostvaraji i teorijska osvježenja u našoj dijalektologiji.

* * *

U znanstvenom djelu i djelovanju dr. Božidara Finke krug se ne zatvara. Ali vuče na izvorište: na Dugi otok, na rub hrvatskog jezičnog prostora, u čakavštinu kojom je progovorio prije 60 godina i koja je 30 godina u žarištu njegova znanstvenog zanimanja. O njoj je pisao više nego bilo koji drugi naš dijalektolog. Današnji njegovi terenski obilasci usmjereni su na zavičaj, na početak, na sveobuhvatnu sintezu, na namirbu svojeg znanstvenog, dijalektološkog i onomastičkog, duga kraju iz kojega je potekao.

Opet na izvorište! Njegov znanstveni prvijenac "*Citorij*" odnosi se na zavičaj. Taj toponomastički rad ocjenjuje P. Skok, a objavljuju *Radovi Instituta JAZU u Zadru* davne 1955. godine. Točno prije 30 godine! Tri desetljeća od ovih *Rasprava* koje Božidaru Finki posvećuju suradnici i prijatelji Zavoda za jezik o njegovim obljetnicama.

Petar ŠIMUNOVIĆ

BOŽIDAR FINKA

UDK: 80(092)
Bibliografija (pregledni rad)
Primljeno: 6/1985

POPIS ZNANSTVENIH I STRUČNIH RADOVA (kronološki)

A. RADOVI OBJAVLJENI U ČASOPISIMA I KNJIGAMA

1954.

Posuditi i pozajmiti (uzajmiti), Jezik, II, 88-90.

O jezičnim elipsama, Jezik, II, 144-148.

Tridesetogodišnjica Maretićeva Jezičnog savjetnika, Jezik, III, 29-31.

1955.

Porijeklo naziva Citorij, Radovi Instituta JAZU u Zadru, 2, 401-410.

Napomene uz nekoliko dosad nepotvrđenih starogrčkih elemenata u jadranskom ihtiološkom nazivlju, Zadarska revija, 4, 279-282.

Oko godine prvog izdanja Barakovićeve Vile Slovinke, Zadarska revija, 4, 294.

Ribarska terminologija, Morsko ribarstvo, 8.

Ribarska terminologija (nastavak), Morsko ribarstvo, 10.

Skupni nazivi za ribarsko osoblje, Morsko ribarstvo, 12.

1956.

Srdela i srodni nazivi, Zadarska revija, 2, 128-132.

Neka pitanja naše ribarske terminologije, Jezik, V, 11-17.

Posebni nazivi za neke povlačne mreže, Morsko ribarstvo, 1.

Nekoliko umjetno napravljenih ribarskih termina, Morsko ribarstvo, 2.

Tuna i srodni nazivi, Morsko ribarstvo, 3.

Dr. Petar Skok (nekrolog), Morsko ribarstvo, 4.

Ribarska terminologija i pravopis, Morsko ribarstvo, 5.

Nazivi za glavonošce, Morsko ribarstvo, 7.

Nazivi za sitnu plavu ribu, Morsko ribarstvo, 9.

Lokarda, skuša i snjur, Morsko ribarstvo, 10.

Trlja, oslić i cipal, Morsko ribarstvo, 11.

Gira, gavun i bukva, Morsko ribarstvo, 12.

1957.

Izveštaj o prikupljanju narodnih pomorskih naziva i izraza na obalnom području od Zadra do Obrovca, Ljetopis JAZU, 62, 387-403.

Izveštaj o ispitivanju govora na Dugom otoku, Ljetopis JAZU, 62, 381-387.

Škrpun i škrpina, Morsko ribarstvo, 1.

Nazivi za plosnatice, Morsko ribarstvo, 2.

Kanjac, arbun i pirka, Morsko ribarstvo, 3.

Šarag, crnošijac i pic, Morsko ribarstvo, 4.

Dr. Miroslav Hirz: Ribe (osvrt), Morsko ribarstvo, 5.

Ušata, kantar i špar, Morsko ribarstvo, 6.

Raža i drhtulja, Morsko ribarstvo, 7.

Grdobina, pauk i bezmek, Morsko ribarstvo, 8.

Industrija za preradu ribe (terminološki problemi), Morsko ribarstvo, 10.

Upitnik za srpsko-hrvatski dijalektološki atlas, Beograd, 1-130 (suradnja na izradbi).

1958.

Dugootočki čakavski govori, I-IX + 1-179 (s priložima).

Novigradska madrikula Skule Blažene Dvice Marije od svetoga Luzarja, Starine JAZU, 46, 169-187.

1959.

Rad na prikupljanju obalne toponomastike u sjevernoj zadarskoj regiji, Ljetopis JAZU, 63, 423-430.

Odjeci strojnoga prevođenja u Jugoslaviji, Naše teme, 6, 249-260.

1960.

Obalna toponomastika u sjevernoj zadarskoj regiji, Radovi instituta JAZU u Zadru, 6-7, 427-451.

Ušaljev glagoljski natpis, Ljetopis JAZU, 64, 352-356.

1961.

Izveštaj o radu u Državnom arhivu u Zadru, Ljetopis JAZU, 65, 351-352.

Stanje i razvojne perspektive hrvatsko-srpske onomastike, PAN, Prace onomastyczne, 5, 21-27.

Neki dijalekatski problemi u obalnoj toponomastici sjeverne zadarske regije, PAN, Prace onomastyczne, 5, 161-170.

1962.

Čakavske stilističke studije, I - Infinitiv u službi imenice, Filologija, 3, 49-52.

Stilistika u dijalektologiji, Suvremena lingvistika, 1, 1-11.

Učešće na I. međunarodnoj konferenciji slavenskih onomasta u Krakovu, Ljetopis JAZU, 66, 352-355.

Izvještaj o radu u Državnom arhivu u Zadru, Ljetopis JAZU, 66, 356.

Izvještaj o radu na šibenskom otočju (s A. Šojatom), Ljetopis JAZU, 66, 357-358.

Rječnik najmlađeg južnoslavenskoga književnog jezika, Jezik, X, 59-61.

1963.

Toponomastička istraživanja na obalnom potezu Privlaka - Rogoznica (s D. Malić i A. Šojatom), Ljetopis JAZU, 67, 305-306.

Izvještaj o proučavanju čakavskih govora u Brinju i okolici (sa Slavkom Pavešićem), Ljetopis JAZU, 67, 307-309.

Izvještaj o istraživanju govora u području između planine Zvijezde i rijeke Krivaje u Bosni (sa S. Pavešićem), Ljetopis JAZU, 68, 291.

Istraživanje govora otoka Žirja i Kaprija (s A. Šojatom), Ljetopis JAZU, 68, 299-303.

Izvještaj o dijalektološkom istraživanju u predjelu od Modruša do Tounja u Lici (sa S. Pavešićem), Ljetopis JAZU, 68, 308-309.

Strojno prevođenje i naši neposredni zadaci (s B. Lászlom), Jezik, X, 117-121.

O pisanju složenih toponima, Jezik, XI, 21-26.

Prilog utvrđivanju onomastičke terminologije, Jezik, XI, 60-62.

Čakavski dijalekat, u: Stjepan Babić, Školski leksikon - Jezik, 3, 72-75.

Izvještaj o boravku u Poljskoj, Ljetopis JAZU, 69, 342.

Izvještaj o istraživanju govora Lukovdola u Gorskom kotaru (s. V. Barac), Ljetopis JAZU, 69, 346-348.

Stjepan Ivšić o današnjoj dubrovačkoj akcentuaciji, Filologija, 4, 221-222.

Leksički problemi u toponomastici, Zbornik za filologiju i lingvistiku MS, VI, 117-123.

Novi bugarski etimološki rječnik, Filologija, 4, 253-256.

1964.

O suvremenom u pristupu jezičnoj znanosti, Jezik, XI, 72-75.

Svakome potrebna knjiga, Jezik, XII, 27-30.

Rad na povijesnom rječniku hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika, Jezik, XII, 62-64.

1965.

Ispitivanje govora u Gorskom kotaru (s V. Barac), Ljetopis JAZU, 70, 385-389.

O povijesnom rječniku hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika, Ljetopis JAZU, 70, 403-414.

Izvanjezične izražajne kategorije, Zbornik za filologiju i lingvistiku MS, VII, 53-58.

Utvrđivanje kvantitavnih odnosa u hrvatskosrpskom jeziku, Jezik, XII, 86-88 i 111-117.

O usklađivanju jezične norme s jezičnom prirodom, Jezik, XII, 129-137.

Čakavsko narječje, u: Stjepan Babić, Školski leksikon - Jezik, 2, 29-34.

Saljske dječje igre i običaji: Etnografsko-jezično-melografski prinos, Zbornik za narodni život i običaje, 42, 85-152.

Vème Congrès des slavissants yougoslaves, Buletin scientifique - Section B - Tome I (10), No 7-8, 196-197.

O jezičnoj normi i jezičnoj slobodi, Jezik, XIII, 46-50.

Jedna usporedba dijalekatskog izgovora s književnim, Radovi Naučnog društva BiH, XXVI, 141-147.

1966.

Još jednom o knjizi »Književni jezik u teoriji i praksi«, Jezik, XIII, 122-123.

O prikupskim govorima oko Vukove Gorice (s. V. Barac), Ljetopis JAZU, 71, 315-323.

Zagrebački lingvistički krug, Zbornik MS za filologiju i lingvistiku, IX, 155-175.

Voprosnik obščeslavjanskogo lingvističeskogo atlasa, Moskva, 1-270 (suradnja na izradbi).

1967.

I jedinstvo jezika i književne varijante, Jezik, XIV, 65-75.

Rješavanje jezičnih pitanja u odostražnom rječniku (s B. Lászlom), Jezik, XIV, 115-128.

O tvorbi nesvršenih glagola s umecima -áva- i -íva-, Jezik, XIV, 141-144.

Čakavske stilističke studije, II. Funkcioniranje gramatičkih lica u direktnom obraćanju, Filologija, 5, 51-54.

O južnoslavenskim nazivima rijeka u vezi sa slavenskim toponomastičkim atlasom, Filologija, 3, 47-50.

Rječnik hrvatskosrpskoga književnog jezika MH i MS, knjiga prva, A - F (suautorstvo).

Rječnik hrvatskosrpskoga književnog jezika MH i MS, knjiga druga, G - K (suautorstvo).

O govoru Delnica i Broda na Kupi u Gorskom kotaru (s V. Barac), Ljetopis JAZU, 72, 431-436.

1968.

Prilog akcenatskoj tipologiji u imenica, Jezik, XV, 143-150.

Hrvatsko-srpska dijalektologija i lingvistički atlas, Zbornik praškog slavističkog kongresa.

Questionar zur Erforschung und Bearbeitung polnischer Dialekte in Deutschland, Ruhr-Universität Bochum: Veröffentlichungen des Seminars für Slavistik, 1, 1-40.

Der čakavische Dialekt der serbokroatischen Sprache, Ruhr-Universität Bochum: Veröffentlichungen des Seminars für Slavistik, 2, 1-89.

1969.

Slavische Akzentuation, Veröffentlichungen des Seminars für Slavistik der Ruhr-Universität Bochum, 1-23 (umnoženo xerox-tehnikom).

Rad na proučavanju čakavskih govora u Brinju i okolici (sa S. Pavešićem), Rasprave Instituta za jezik JAZU, 1, 5-44.

Govor otoka Žirja (s A. Šojatom), Rasprave Instituta za jezik JAZU, 1, 121-220.

Prilozi studiji o Dugom otoku, Starohrvatska prosvjeta, serija III, 10, 165-179.

Das Akzentverhalten im Serbokroatischen - dargestellt an den Substantiven (s W. Lehfeldtom), Die Welt der Slaven, XIV, 1, 26-46.

Das Akzentverhalten im Serbokroatischen - dargestellt an den Verben (s W. Lehfelddtom), *Die Welt der Slaven*, XIV, 2, 176-192.

Pizych na otoku Žirju, *Onomastica jugoslavica*, 1, 57-61.

Naglasna tipologija i njena primjena u standardnim rječnicima, *Jezik*, XVII, 33-36.

Rečnik srpskohrvatskoga književnog jezika MS, knjiga treća, K - O (suradnja).

1970.

Parda na otoku Ižu, *Onomastica jugoslavica*, 2, 91-94.

Naziv »ad Capisam« na Dugom otoku, *Onomastica jugoslavica*, 2, 95-98.

O pisanju imena trgova i ulica, *Jezik*, XVIII, 27-28.

Stjepan Ivšić, Hrvatska dijaspora u 16. st. i jezik Hrvata Gradišćanaca - Priredio i dijelom obradio Božidar Finka, *Zbornik akcentoloških djela S. Ivšića*, 723-798 + 6 karata, München.

Stjepan Ivšić o današnjoj dubrovačkoj akcentuaciji, *Ib.*, 720-722.

Rječnik Maticâ ili glas usnulih i probuđenih savjesti, *Kolo MH*, 2, 221-230.

O našim jezičnim atlasima i djalektološkim istraživanjima, *Jezik*, XVIII, 108-112.

1971.

Rečnik srpskohrvatskoga književnog jezika MS, knjiga četvrta, O - P (suradnja).

Jastog i hlap u našoj ribarskoj terminologiji, *Morsko ribarstvo*, 3.

Promjena uredništva (sa S. Babićem), *Jezik*, XIX, 33.

Otkazivanje Novosadskoga dogovora, *Jezik*, XIX, 139-140.

Slavenska poredbena gramatika (osvrt), *Jezik*, XIX, 156-157.

Čakavsko narječje, *Čakavska rič*, 1, 11-71.

Upotreba nepromjenjivih riječi u čakavskim govorima na Dugom otoku, *Čakavska rič*, 2, 29-40.

1972.

Čakavske stilističke studije III, IV, V, *Suvremena lingvistika*, 5-6, 15-18.

Milan Moguš, Fonološki razvoj hrvatskog jezika (prikaz), *Suvremena lingvistika*, 5-6, 85.

Seminar u Željeznom: O izradi rječnika i gramatike gradišćanskohrvatskoga književnog jezika, *Suvremena lingvistika*, 5-6, 89.

Bibliografija, *Suvremena lingvistika*, 5-6, 91-96 (u suautorstvu).

Nazivi za rakove, *Morsko ribarstvo*, 1.

Nazivi za jeguljaste ribe, *Morsko ribarstvo*, 2.

VII. kongres jugoslavenskih slavista, *Jezik*, XX, 27-31.

1973.

Naputak za ispitivanje i obrađivanje čakavskih govora, *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 3, 5-76 + dijalektološka karta čakavskog narječja.

O govorima zadarskog otočja, *Ljetopis JAZU*, 76, 261-268.

Čakavske stilističke studije VI, Filologija, 7, 69-72.

Stilistika u dijalektologiji, Prilozi za VII međunarodni slavistički kongres u Warszawi, 35-47.

Stylistyka w dialektologii, VII międzynarodowi kongres slawistów (sažetak), 206-207.

O nazivima riba smokvica i ovčica, Morsko ribarstvo, 1.

O nazivima pagar i salpa, Morsko ribarstvo, 2.

O nazivima polanda, trupac i luc, Morsko ribarstvo, 3.

Ugotice, Morsko ribarstvo, 4.

Prilog utvrđivanju naše ribarske terminologije, Jezik, XX, 79-83.

O upotrebi tuđica u hrvatskom književnom jeziku, Jezik, XX, 97-106.

Pristup jezičnostilskoj analizi Krležina djela, Dometi, 3-4, 14-17.

Pristup jezičnostilskoj analizi Krležina djela, Kaj, VI, 8-9, 78 (odlomak).

Pristup jezičnostilskoj analizi Krležina djela, Jezik, XXI, 33-37.

O rječniku hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika, Rasprave Instituta za jezik, 2, 193-202.

Upute za obrađivanje Kajkavskog rječnika, Rasprave, 2, 255-260.

Znanstveni skup: O kajkavskom narječju i književnosti, Suvremena lingvistika, 7-8, 85.

Sedmi međunarodni slavistički kongres, Suvremena lingvistika, 7-8, 83-84.

Bibliografija, Suvremena lingvistika, 7-8, 87-96 (u suautorstvu).

O slavonskom dijalektu ekavskoga izgovora u okolici Vinkovaca (s A. Šojatom), Rasprave Instituta za jezik, 2, 7-20.

Karlovački govor (s A. Šojatom), Hrvatski dijalektološki zbornik, 3, 77-150 + karta tipova karlovačke akcentuacije.

Rečnik srpskohrvatskoga književnog jezika MS, knjiga peta (suradnja).

1974.

Hrvatski ekavski govori jugozapadno od Vinkovaca (s A. Šojatom), Radovi Centra za znanstveni rad JAZU u Vinkovcima, 3, 1-131.

Gradišćanskohrvatski jezik i njegovi priručnici, Jezik, XXI, 142-146.

Znanstveni skup o gradišćanskohrvatskom rječniku i gramatici, Suvremena lingvistika, 10, 38-39.

Bibliografija, Suvremena lingvistika, 10, 40-48 (u suautorstvu).

Gorskokotarska kajkavština u našem dijalekatskom mozaiku, Kajkavski zbornik, Zlatar, 29-43.

Obalna toponimija zadarsko-šibenskoga kopna i šibenskog otočja (s A. Šojatom), Onomastica jugoslavica, 3-4, 27-64.

1975.

Pristup jezičnostilskoj analizi Krležina djela, Zbornik - Miroslav Krleža 1973, 147-150.

Stube ili stepenice, prijem i pothodnik, Jezik, XXIII, 26-28.

Dvadeset godina brige za kulturu hrvatskoga književnog jezika - Predgovor Bibliografiji Jezika, I-XX. godište.

Bibliografija, Suvremena lingvistika, 11, 42-48 (u suautorstvu).

1976.

Đakovo i Đakovština kao lingvistički i dijalektološki problem, Zbornik Đakovštine, 1, 431-435.

Slavko Pavešić (nekrolog), Jezik, XXIII, 65-66.

VIII. kongres jugoslavenskih slavista, Suvremena lingvistika, 12, 41-42.

Simpozij Krste P. Misirkov i nacionalnokulturni razvoj makedonskoga naroda od oslobođenja, Suvremena lingvistika, 12, 43.

Bibliografija, Suvremena lingvistika, 12, 47-48 (u suautorstvu).

Slavko Pavešić, Akademijin Rječnik, 97, Dodatak, 128-135.

Rečnik srpskohrvatskoga književnog jezika MS, knjiga šesta (suradnja).

Ocat i(li) kvasina, Jezik, XXIII, 122.

Sudjelovati i(li) učestvovati, Jezik, XXIII, 122-124.

Inokosan, Jezik, XXIV, 27-28.

Slavko Pavešić (1912-1975) - In memoriam, Zbornik za filologiju MS, XIX/2, 187-191.

Bibliografija, Suvremena lingvistika, 13-14, 93-96 (u suautorstvu).

Svečano obilježen završetak objavljivanja Rječnika hrvatskoga ili srpskoga jezika JAZU, Suvremena lingvistika, 13-14, 98.

1977.

O čakavskom dijalektu gradišćanskih Hrvata, Čakavska rič, 2, (1976), 65-81.

Dugootočki čakavski govori, Hrvatski dijalektološki zbornik, 4, 1-178, s tabelama.

O komiškom govoru i njegovoj primjeni u Mardešićevu rječniku, Hrvatski dijalektološki zbornik, 4, 265-269.

Štokavski ijekavski govori u Gorskom kotaru, Zbornik MS za filologiju i lingvistiku XX/1, 145-172.

Štokavski ikavski govori u Gorskom kotaru, Zbornik MS za filologiju i lingvistiku, XX/2, 167-197.

O pisanju velikoga početnoga slova, Jezik, XXIV, 81-90.

Bibliografija, Suvremena lingvistika, 15-16, 94-95 (u suautorstvu).

Pedestih godina, Jezik, XXIV, 128.

Još i opet o našim jaynim natpisima, Jezik, XXIV, 157-158.

Uz jubilarno dvadesetpeto godište Jezika, Jezik, XXV, 1-2 (uredništvo).

Gradišćanskohrvatski književni jezik: problemi i rješenja, Prilozi - VIII konres jugoslavenskih slavista, Hrv. fil. društvo, 29-34.

Slavko Pavešić (1912-1975), Rasprave Instituta za jezik, 3, 5-17.

Gradišćanskohrvatski književni jezik: problemi i rješenja, Rasprave Instituta za jezik, 3, 37-41.

Problem oblikovanja mjesnih imena tipa Kali i Sali. ANU BiH, Posebna izdanja, XXXIV/6, Sarajevo, 103-107.

Božidar Finka i Milan Moguš, Karta čakavskog narječja, Objavljeno u ediciji: Milan Moguš, Čakavsko narječje, Školska knjiga, Zagreb, 99-104 + Karta čakavskog narječja.

1978.

Pogledi na jezik u pismima Šimi Ljubiću, Filologija, 8, 107-115.

Svijetlo ili svijetlo, Jezik, XXV, 117-118.

Rasprave Instituta za jezik (prikaz), Jezik, XXV, 126.

Napomene uz članak I. Kastropila, Jezik, XXV, 127-128.

Reljef ili relijef, Jezik, XXV, 156-157.

Osmi međunarodni slavistički kongres, Jezik, XXVI, 30-32.

Novije tendencije i pojave u čakavskom narječju, Knjiga referata - VIII međunarodni slavistički kongres, 250.

Gruzijski čaj osobita mirisa i čega još, Jezik, XXVI, 56-57.

Košarkaši Jerkov i Grgin u jezičnoj retorti, Jezik, XXVI, 57-58.

Šjor i šjora Pave i Naša koza Sura. Čakavska rič, 2, Split, 29-33.

Znanstveni skup posvećen 150. obljetnici rođenja Đure Daničića. Suvremena lingvistika, 13-14, 91.

Znanstveni skup Kajkavsko narječje, Suvremena lingvistika, 17-18, 81-82.

Bibliografija, Suvremena lingvistika, 17-18, 85-88 (u suautorstvu).

1979.

Predgovor Ivšičevu Prilogu (Stjepan Ivšić, Prilog za kvantitetu u hrvatskom jeziku, 10-39, priredio B. Finka). Rad JAZU, 19, Zagreb, 5-9.

Trideset godina djelovanja Instituta za jezik (Sada: Zavod za jezik IFF) 1948-1978. Rasprave Zavoda za jezik, 4-5, Zagreb, 5-13.

Anita Sujoldžić, Lajos Szirovicza, Konstantin Momirović, *Božidar Finka,* Milan Moguš, Petar Šimunović, Pavao Rudan, *Primjena taksonomskih algoritama na numeričke varijable u proučavanju lingvističke mikroevolucije,* Rasprave Zavoda za jezik, 4-5, Zagreb, 61-68.

O "Iškom kralju" i njegovu jeziku, Čakavska rič, 2, Split, 101-105.

Hrvatsko jezikoznanstvo u poslijeratnom razdoblju, Suvremena lingvistika, 19-20, 39-58.

Veliko djelo čakavske dijalektologije, Suvremena lingvistika, 19-20, 79-80.

Bibliografija, Suvremena lingvistika, 19-20, 90-96 (u suautorstvu).

Mate Hraste und Petar Šimunović, *Čakavisches-deutsches Lexikon, I.* Slavistische Forschungen, 22/11, Böhlau Verlag Köln-Wien, I-LX + 1-1416 stupaca. An der Ausarbeitung des Materials haben mitgewirkt: Prof. Dr. Božidar Finka, Jost-Gert Glombitza MA, Wolfgang Kessler MA, Angelika Lauhus MA, Mijo Lončarić Mgr.

1980.

- Osnova topl- u toponimiji slovenskog, hrvatskosrpskog i makedonskog jezika*, Vtora jugoslovenska onomastička konferencija, Skopje, 381-390.
- O novim tendencijama i pojavama u čakavskom narječju*, Filologija, 9, JAZU, Zagreb, 145-148.
- Uvodne napomene uz Rječnik u knjizi: Ivo Furčić, Narodno stvaralaštvo šibenskog područja*, I. Šibensko otočje, Muzej grada Šibenika, Šibenik, 361.
- O zlarinskom govoru*, Narodna umjetnost, Godišnjak Zavoda za istraživanje folkloru IFF, Zagreb, 203-215.
- Zagrebački lingvistički krug*, Spomenica Hrvatskoga filološkog društva 1950-1980, Znanstvena biblioteka Hrvatskoga filološkog društva, 12, Zagreb, 31-49.
- Sekcija za kulturu hrvatskoga književnog jezika Hrvatskoga filološkog društva*, Spomenica Hrvatskoga filološkog društva 1950-1980, Znanstvena biblioteka Hrvatskoga filološkog društva, 12, Zagreb, 55-57.
- Odnos naglaska i značenja u riječi govornik i govornica*, Jezik, XXVIII, 16-18.
- Traka za preticanje?* Jezik, XXVIII, 24-25.
- Bibliografija*, Suvremena lingvistika, 21-22, 93-94 (u suautorstvu).

1981.

- Sali u prostoru i vremenu*, Župa Sali - o 400. obljetnici dogradnje župne crkve svete Marije: 1581-1981, Sali, 5-19.
- Vida Barac-Grum, Franca Benedik, Ivka Brkić, Dalibor Brozović, Snježana Čerić, Drago Čupić, *Božidar Finka*, Nevenka Gošić, Pavle Ivić, Albinca Lipovec, Josip Lisac, Tine Logar, Mijo Lončarić, Gerhard Neweklowsky, France Novak, Martina Orožen, Kosta Peev, Dragoljub Petrović, Slobodan Remetić, Jakob Rigler, Petar Šimunović, Antun Šojat, Jože Toporišič, Božidar Vidoeski, Dragomir Vujičić, Vesna Zečević, *Fonološki opisi srpskohrvatskih/hrvatskosrpskih, slovenačkih i makedonskih govora obuhvaćenih Opšteslovenskim lingvističkim atlasom*, Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, Posebna izdanja, LV, Odjeljenje društvenih nauka, 9, Sarajevo (kratica: FO).
- Brinje* (OLA 34), FO, 251-252.
- Sali* (OLA 37), FO, 252-257.
- Valpovo* (OLA 41), FO, 378-392 (s A. Šojatom).
- Gradište* (OLA 52), FO, 443-447 (s A. Šojatom).
- Valentin Putanec - o 65. obljetnici života*, Rasprave Zavoda za jezik, 6-7, Zagreb, 5-6.
- Hidronimi u obalnoj toponimiji zadrarsko-šibenskoga područja*, Četrta jugoslovenska onomastična konferencija, Zbornik referatov, SAZU, 67-76.
- Hrvatska dijalektologija danas*, Hrvatski dijalektološki zbornik, 5, JAZU - Razred za filologiju, Zagreb, 39-47.
- Božidar Finka i Milan Moguš, Karta čakavskog narječja*, Hrvatski dijalektološki zbornik, 5, JAZU - Razred za filologiju, Zagreb, 49-58 + karta.
- Vida Barac i *Božidar Finka, Govori i nazivlje*, Gorski kotar, Delnice, 418-431.

Đuro Daničić i kajkavsko narječje, Zbornik o Đuri Daničiću, SANU i JAZU, Beograd, 157-164.

Matko Rojnić (nekrolog), Vijesti Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti, II, 3, Zagreb, 31.

1982.

Nikolaus Bencsics, *Božidar Finka*, Antun Šojat, Josef Vlasits, Stefan Zvonarich, *Deutsch-bergenländischkroatisch-kroatisches Wörterbuch / Nimsko-gradišćanskohrvatsko-hrvatski rječnik*, Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landesarchiv - Landesbibliothek + Komisija za kulturne veze s inozemstvom SR Hrvatske, Zavod za jezik IFF, Edition Roetzer, Eisenstadt - Zagreb, 1-637.

Rečnik srpskohrvatskog književnog jezika, I - VI, drugo izdanje (pretisak), Matica srpska, Novi Sad (oko 5700) (suurednik *Božidar Finka*).

Riječ Božidara Finke, predsjednika Odbora za dijalektologiju (na znanstvenom skupu "Kajkavsko narječje", održanom 15-17. ožujka 1978. u Zagrebu), Hrvatski dijalektološki zbornik, 6, JAZU - Razred za filologiju, Zagreb, 7.

Akcentatski odnosi na kajkavsko-čakavskom području istočno od Karlovca, Hrvatski dijalektološki zbornik, 6, JAZU - Razred za filologiju, Zagreb, 161-167.

Rječnik jezika hrvatske kajkavske pisane riječi, Leksikografija - Zbornik referata, Beograd - Novi Sad, 325-331.

Josip Matešić, *Frazeološki rječnik hrvatskoga ili srpskog jezika*, Redakcija: *Dr. Božidar Finka*, dr. Josip Silić, dr. Antun Šojat, Školska knjiga, Zagreb, I-XX + 1-808.

Piše li se riječ godina ispred brojke ili iza nje, Jezik, XXX, 58-59.

Lingvistički atlas, Vijesti Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti, III, 5, Zagreb, 5-6.

Makedonsko ime u starijoj hrvatskoj pisanoj riječi, Makedonski jazik, XXXII-XXXIII, Skopje, 765-768.

1983.

Živi jezik ne treba nikad umrtvljivati, Jezik, XXX, 91-93.

Lingvističke udaljenosti na otoku Hvaru, Rasprave Zavoda za jezik, 8-9, 197-214 (u suautorstvu).

Gradišćanskohrvatski rječnik (prikaz), Vijesti JAZU,

O našoj dijalekatskoj geografiji, Zbornik za narodni život i običaje JS, 49, 179-194 + 2 karte.

[Čakavski tekstovi i karte:] *Žirje* (s A. Šojatom) 147-148, *Sali* 167-169, *Kamenjak* 196, *Prozor* (u Lici) 244-245, *Brinje* (sa S. Pavešićem) 247-250, *Der 'jat'-Reflex in den čakavischen Mundarten* 520, *Ehemalige und heutige Verbreitung des Čakavischen* 521, *Vesensmerkmale des Čakavischen und ihre Verbreitung* (s M. Mogušem) [u prilogu karta br. 13], *Pregledna karta rasprostranjenosti govora u Gorskom kotaru i na ogulinsko-zagorskom području* [u prilogu karta br. 15]. - Čakavisches-deutsches Lexikon, Teil III, Čakavisches Texte, Herausgegeben von P. Šimunović und R. Olesch, Böhlau Verlag, Köln-Wien.

1984.

- Analiza kulturnog vokabulara otoka Hvara kao pokazatelja jezične mikroevolucije* (u suautorstvu), Zbornik MS za filologiju i lingvistiku, XXVII-XXVIII, 767-780.
- Gradišćansko-hrvatska jezična kodifikacija u Nimško-gradišćansko-hrvatskom rječniku*, Gradišćanski Hrvati 1533-1983, Zagreb, 109-119.
- Rusko-hrvatski diferencijalni rječnik Stjepana Ivšića*, Leksikografija i leksikologija - Zbornik radova, MS, 217-221.
- Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*, 1, 1, 1-240: *Božidar Finka*, glavni redaktor.
- Jezik naš svagdašnji*, Jezik, XXXI, 145-150.
- Ime i naziv*, Jezik, XXXII, 14-15.
- Ojkonim - ojkonimija*, Jezik, XXXII, 15-16.
- Nedoumice u vezi s pisanjem velikog i malog slova*, Jezik, XXXII, 60-61.
- Pomorski rječnik Radovana Vidovića*, Jezik, XXXII, 27-18
- Starohrvatska "Subotnja pjesma" (Cantilena pro Sabbatho)*, Vijesti JAZU, V, 9-10, 37.
- Objavljen prvi svezak Rječnika hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika (a - cenina)*, Vijesti JAZU, V, 11, 33-34.
- Napomene o Rječniku*, u: Ivo Furčić, Narodno stvaralaštvo šibenskog područja, II, Mjesta uz obalu, Šibenik, 485.
- Napomene o Rječniku*, u: Ivo Furčić, Narodno stvaralaštvo Primoštena, Šibenik, 133.
- O Rječniku hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*, Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika, knjiga prva, svezak 1, 7-10.
- O Popisu izvora za Kajkavski rječnik*, Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika, knjiga 1, svezak 1, 11-12.
- Opis obradbe i upute za služenje Rječnikom*, Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika, knjiga 1, svezak 1, 49-56.

1985.

- Rječnik hrvatskoga kajkavskoga knjiženog jezika*, 1, 2, 241-480: *Božidar Finka*, glavni redaktor.
- Odakle sveza prijeki posao*, Jezik, XXXII, 92-93.
- Pozdravna riječ predstojnika Zavoda za jezik Instituta za filologiju i folkloristiku iz Zagreba dr Božidara Finke*, Zbornik o Marijanu Lanosoviću, Osijek, 11-12.
- Riječ Božidara Finke predsjednika Odbora za dijalektologiju Razreda za filologiju JAZU*, Hrvatski dijalektološki zbornik, 7/1, 9-10.
- Glasovni i naglasni odnos u (srpskim) štokavskim ijekavskim govorima na području između Kupe i Velebita i u hrvatskom književnom jeziku*, Hrvatski dijalektološki zbornik, 7/1, JAZU - Razred za filologiju, Zagreb, 99-110.
- O Rječniku Jure i Pere Dulčića i o njegovu jeziku*, Hrvatski dijalektološki zbornik, 7/1, JAZU - Razred za filologiju, Zagreb, 373-380.
- Bibliografija*, Suvremena lingvistika, 25-26, 78-84 (u suautorstvu).
- Svensk-kroatiskt lexikon - Švedsko-hrvatski rječnik*, Stockholm, 1-570 + prilozi (suradnja na priređivanju).

B. RADOVI OBJAVLJENI U NOVINAMA

1954.

"Slovo" br. 3, Vjesnik, 5. IX.*"Jezik"* br. 1, Vjesnik, 7. XI.*Šezdeseti svezak Akademijina rječnika*, Narodni list, 5. XI.*Maretićev "Jezični savjetnik"*, Narodni list, 13. XI.

1955.

"Jezik" br. 2, Vjesnik, 23. I.*"Jezik"* br. 3, Vjesnik, 6. III.*Četrnaest knjiga Akademijina rječnika*, Vjesnik, 17. IV.*Radovi Staroslavenskog instituta, II*, Vjesnik, 10. VII.*Jedna korisna knjižica: Kad ćeš pisati č ili ć?*, Narodni list, 4. I.*Dr. Dragutin Boranić (nekrolog)*, Narodni list, 1. IX.*Trista i šezdeset godina hrvatske leksikografije: Faust Vrančić prvi hrvatski leksikograf*, Narodni list, 15. IX.*Dvjesto osamdeset i pet godina kajkavske leksikografije*, Narodni list, 23. IX.*Dr. Ivan Popović: Istorija srpskohrvatskoga jezika*, Narodni list, 25. X.*"Jezik"* br. 1, Narodni list, 5. XI.*Dvobroj časopisa "Slovo"*, Narodni list, 28. XII.

1956.

Da li su Arbanasi potomci starih Ilira: Porijeklo Arbanasa u svjetlu jezika, Narodni list, 23. II.*"Jezik"* br. 3, Narodni list, 2. III.*"Rječosložje" Joakima Stulića: O sto i pedesetogodišnjici izdanja*, Narodni list, 3. III.*Osvrt na četvrti broj "Jezika"*, Narodni list, 1. VI.*Četiri godine "Jezika": Uz peti ovogodišnji broj "Jezika"*, Narodni list, 14. VI.

1961.

Tribina za pitanja književnog jezika, Vjesnik, 10. XI.

1964.

Metoda supstitucije u nastavi gramatike, Školske novine, 7, 20. III.*Dijalektološka metoda u nastavi gramatike*, Školske novine, 8, 3. IV.*U Švedskoj objavljen: priručnik o Jugoslaviji*, Vjesnik, 7. III.

1965.

Pogledi na nastavu hrvatskosrpskog jezika, Školske novine, 7, 2. IV.*Živo raspravljanje o pitanjima jezika i književnosti na Petom kongresu slavista Jugoslavije*, Školske novine, 8. X.

1969.

Jezik i njegovo nacionalno ime, Borba, 4. X.

1971.

Veliko djelo hrvatske lingvistike u Njemačkoj, Vjesnik, 9. XI.

1973.

*Prvi priručnici za gradišćanskohrvatski književni jezik, Vjesnik, 3. XI.**Forum moderne lingvistike, Vjesnik, 29. i 30. XI.*

1974.

Riječi imaju više značenja, Vjesnik u srijedu, 13. XI.

1975.

*Stube ili stepenice, Vjesnik, 7. i 8. XII.**Prijem i pothodnik, Vjesnik, 14. i 15. XII.**Đuro Daničić i kajkavsko narječje, Vjesnik 14. i 15. XII.*

1976.

*Uskladiti i(li) usuglasiti, Vjesnik, 11. I.**O upotrebi tuđica u našem jeziku, Vjesnik, 27. I.**Kali i Sali, Vjesnik, 3. II.**Plinifikacija, Vjesnik, 10. II.**Odnos između aktivnih i pasivnih rečenica, Vjesnik, 17. II.**Zarez u zavisno složenim rečenicama, Vjesnik, 24. II.**Par i nekoliko, Vjesnik, 2. III.**Potaknuti (potaći) ili podstaknuti (podstaći), Vjesnik, 16. III.**Pretkazati ili predskazati, Vjesnik, 23. III.**Osim i pored, Vjesnik, 6. IV.**Prije i ranije, Vjesnik, 13. IV.**Rekli bismo..., Vjesnik, 20. IV.**Potjecati i poticati, Vjesnik, 27. IV.**Riječ o riječima, Vjesnik, 4. V.**Baš i upravo, Vjesnik, 11. V.**Planina na čijem vrhuncu ima crnogorice, Vjesnik, 8. VI.**Posvojni pridjev ili imenica u genitivu, Vjesnik, 15. VI.**O nekim nejasnoćama pri pisanju malog i velikoga početnog slova, Vjesnik, 22. VI.**O riječima ocat i kvasina, Vjesnik, 29. VI.**Zaintrigirati, Vjesnik, 6. VII.**Deourizacija, Vjesnik, 13. VII.**Kuglač i(li) kuglaš, Vjesnik, 20. VII.**Oblik i izraz u književnom jeziku, Vjesnik, 27. VII.*

- Uprostiti i pojednostavniti*, Vjesnik, 3. VIII.
Opskrba i snabdijevanje, Vjesnik, 10. VIII.
Četvero ili četvoro, Vjesnik, 17. VIII.
Dobra riječ na krivom mjestu, Vjesnik, 24. VIII.
Sučut, saučešće i riječi sličnoga značenja, Vjesnik, 31. VIII.
U obranu riječi i njihova značenja, Vjesnik, 14. IX.
Oponašati ili podražavati, Vjesnik, 28. IX.
U obranu riječi dapače, Vjesnik, 5. X.
Boca ili flaša, Vjesnik, 12. X.
Izražajni medij suvremene čakavštine, Vjesnik, 19. X.
Obrtnik i(li) zanatlija, Vjesnik, 26. X.
Imenice na -ist(a), Vjesnik, 2. XI.
Društvena okolina i zagrebačka okolica, Vjesnik, 9. XI.
Kvalifikacijski ispit, Vjesnik, 16. XI.
Na što to sličī, Vjesnik, 16. XI.
Nije isto poručiti i naručiti, Vjesnik, 7. XII.
Riječ -dvije o stručnim nazivima, Vjesnik, 14. XII.
Stručni nazivi u teoriji i praksi, Vjesnik, 21. XII.
Znanost i nauka, Vjesnik, 28. XII.

1977.

- Inokosan*, Vjesnik, 4. I.
Neke misli o pravopisu, Vjesnik, 11. I.
O pisanju ljudskih skupova i radnih jedinica, Vjesnik, 18. I.
Još jednom o riječima "znanost" i "nauka", Vjesnik, 25. I.

1983.

- Veliki kulturni probitak (Cantilena pro Sabatho)*, Vjesnik - Sedam dana, br. 258.

1984.

- U spomen Josipu Ribariću: Duboka brazda dijalektologije*, Vjesnik, 29. IX.
Ipak nastavak rada (U Zagrebu održana međunarodna konferencija "Općeslavenskog lingvističkog atlasa), Vjesnik 17. XI.

1985.

- I poseban dobitak - Djelo Lászla Hadrovicsa o mađarskim elementima u našem jeziku*, Vjesnik, 15. III.

C. OSTALI RADOVI

I. Obradeni punktovi za *Hrvatsko-srpski dijalektološki atlas*:

- ◆ BOŽAVA ◆ ČABAR ◆ DELNICE ◆ GENERALSKI STOL ◆ GEROVO ◆ GOMIRJE
- ◆ GRADIŠTE (s A. Šojatom) ◆ LASTOVO ◆ NEREZINE ◆ SALI ◆ VELI IŽ ◆ VUKOVA GORICA

II. Obradeni punktovi za *Općeslavenski lingvistički atlas*:

- ◆ BRINJE ◆ GRADIŠTE (s A. Šojatom) ◆ SALI

III. Izradene karte (s legendama, komentarima i popisima obuhvaćene dijalekatske građe sa svih punktova) za *Općeslavenski lingvistički atlas*:

- ◆ gn/ě/zdo ◆ mъn/ě/ ◆ (j)/ě/dlъ ◆ j/ě/dli ◆ m/ě/njajetъ (s A. Šojatom) ◆ sm/ě/-jetъ sę (s A. Šojatom)

IV. Urednički rad

a) u časopisima:

- *Jezik* (član uredništva)
- *Suvremena lingvistika* (član uredništva)
- *Filologija* (član uredništva)
- *Hrvatski dijalektološki zbornik* (urednik)
- *Rasprave Zavoda za jezik* (glavni urednik)

b) u knjigama:

- *Fonološki opisi srpskohrvatskih/hrvatskosrpskih, slovenačkih i makedonskih govora obuhvaćenih Opšteslovenskim lingvističkim atlasom*, ANU BiH, Posebna izdanja, LV, Odjeljenje društvenih nauka, 9, Sarajevo, 1981, 1-828 + karta (član uredništva)

- *Deutsch-burgenländischkroatisch-kroatisches Wörterbuch / Nimško-gradišćansko-hrvatsko-hrvatski rječnik*. Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landesarchiv - Landesbibliothek + Komisija za kulturne veze s inozemstvom SR Hrvatske - Zavod za jezik IFF, Eisenstadt-Zagreb, 1982, 1-637 (član uredništva)

- *Gradišćanski Hrvati 1533-1983 - Zbornik*, Zagreb, 1984, I-XXII + 1-298 (glavni urednik)

- *Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*, knjiga 1, svezak 1, a - cenina, Zagreb, 1984, 1-240; knjiga 1, svezak 2, cenitel - drištavica, Zagreb, 1985, 241-280 (urednik)

- Stjepan Babić, *Tvorba riječi u hrvatskom književnom jeziku* (pred izlaženjem).